



نظام

ماساشوسيتس

التقييمي الشامل  
(MCAS)

دليل

MCAS 2008

للأباء/أولياء الأمور

إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوسيتس



## مقدمة المفوض

عزيزي الأب أو ولي الأمر:

تعتبر تقييمات MCAS للطلاب جزءاً هاماً من الجهود التي تقوم بها الدولة لدعم تعليم كل طفل. وقد تم تصميم هذه الاختبارات لقياس مدى تعلم الطلاب للمعارف والمهارات في المواد الأكاديمية الأساسية. ويتم استخدامها أيضاً لتوضيح مدى مساعدة المدارس والمقاطعات للطلاب على التعلم وتطوير أدائهم الأكاديمي.

وهذا الدليل مصمم خصيصاً لمساعدتك على مراجعة تقرير *Parent/Guardian Report* [الأباء/ولي الأمر] والذي يوفر النتائج الخاصة بطفلك بداية من اختبارات MCAS ٢٠٠٨.

إذا كانت لديك أسئلة عن معنى النتائج أو أداء طفلك، فإنني أدعوك لمقابلة مدرسي الطفل لمناقشة النتائج وتحديد الطرق التي يمكنك مشاركة المدرسة فيها لدعم تعليم طفلك. يعتبر الدعم الذي تقدمه هاماً إلى حد كبير في مساعدة الطفل ليكون ناجح في المدرسة ولدعم العملية التعليمية لكافة طلاب ماساشوسيتس.

المخلص،

ميثشيل دي. تشيستر، إ. دي.  
مفوض التعليم الابتدائي والثانوي

حقوق الطبع والنشر © 2008 Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education  
ويتم بموجب ذلك منح الأذونات لنسخ أي جزء أو كافة أجزاء هذا المستند لأغراض تعليمية غير تجارية. الرجاء الوثوق في  
"Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education"

يتم طباعة هذا المستند على ورق قابل لإعادة تدويره.

350 Main Street, Malden, Massachusetts 02148-5023

781-338-3000

www.doe.mass.edu

# جدول المحتويات

مقدمة المفوض

- I. ما الغرض من MCAS؟ ..... ٢
- إرشادات المشاركة..... ٢
- الطلاب ذوو الاحتياجات الخاصة..... ٢
- الطلاب ذوو الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP)..... ٣
- II. ما هي اختبارات MCAS التي تم عقدها في عام ٢٠٠٨؟..... ٤
- اختبارات ربيع ٢٠٠٨..... ٤
- إعادة الاختبارات..... ٥
- III. ما أنواع الأسئلة التي تظهر في اختبارات MCAS؟..... ٥
- IV. كيف يتم الاستفادة من نتائج اختبار طفلك؟..... ٦
- V. كيف يتم تسجيل نتائج MCAS؟..... ٨
- أ. القسم الأول: أداء طفلك..... ٨
- مستوى الأداء..... ٨
- الدرجات المقاسة..... ٩
- عرض الدرجة ونطاق الدرجات المتوقع (الصفوف من ٤ - ٨ وحتى ١٠)..... ٩
- عرض درجات الطالب خلال نطاق مستوى الأداء (الصف ٣)..... ٩
- يعرض درجة ونطاق الدرجات المتوقع (الصف ٩)..... ٩
- ب. القسم الثاني: معلومات حول أداء طفلك في أسئلة اختبار MCAS..... ١٠
- ج. القسم الثالث: كيف يتم مقارنة أداء طفلك بأداء المدرسة والمقاطعة والولاية؟..... ١١
- د. القسم الرابع: المعلومات الإضافية..... ١١
- بالنسبة لـ الصفوف الرابع والسابع والعاشر فقط: وصف أداء طفلك في الكتابة..... ١١
- للصف ٩ فقط: نسبة الطلاب الموجودين في الفصل ٢٠١١ ممن شاركوا في اختبارات STE بالمدارس الثانوية..... ١١
- هـ. ما المعلومات التي يوفرها تقرير الأباء/ولي الأمر إذا قام طفلك بالمشاركة في التقييم البديل؟..... ١١
- و. ما الظروف التي لا يقوم فيها الطلاب درجات MCAS؟..... ١٢
- VI. أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات؟..... ١٢
- أ. تقارير إضافية متاحة..... ١٢
- ب. موارد أخرى..... ١٢
- ج. ما الذي يمكنك فعله لمساعدة طفلك؟..... ١٣

# I. ما الغرض من MCAS؟

تم تصميم Massachusetts Comprehensive Assessment System [نظام ماساشوسيتس التقييمي الشامل] (MCAS) بحيث يلبي متطلبات Education Reform Law [قانون إصلاح التعليم] لعام ١٩٩٣. ينص هذا القانون أنه يجب أن يتم من خلال برنامج الاختبارات

- اختبار كافة طلاب المدارس العامة في ماساشوسيتس بما في ذلك الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة والطلاب Limited English Proficient students [ذوو الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية]؛
- قياس الأداء استناداً إلى المقاييس التعليمية الخاصة بـ *Curriculum Framework* [إطار العمل الخاص بالمنهج] الخاص بولاية ماساشوسيتس؛
- تقرير حول أداء الطلاب والمدارس والمقاطعات.

وفقاً لقانون إصلاح التعليم، يجب أن ينجح الطلاب في الاختبارات الخاصة بالصف العاشر في اختبارات English Language Arts [أداب اللغة الإنجليزية] (ELA) والرياضيات جنباً إلى جنب مع أحد اختبارات أربع مدارس ثانوية في Science and Technology/Engineering [العلوم والتقنية/الهندسة] (STE) كشرط للتقدم للحصول على دبلومة المدارس الثانوية (بالإضافة إلى النجاح في تلبية المتطلبات المحلية).

بالإضافة إلى ذلك، يعتبر برنامج MCAS مسؤولاً عن مراجعة مستويات الأداء في المدارس والمقاطعات سنوياً لتحقيق الهدف المحدد بمقتضى قانون No Child Left Behind Law [عدم ترك طفل مخالف لقانون الكفاءة] في مهارتي القراءة والرياضيات لكافة الطلاب بحلول عام ٢٠١٤.

## إرشادات المشاركة

في ٢٠٠٨، سيتم مطالبة كافة طلاب الصفوف من الثالث وحتى الثامن وطلاب الصف العاشر بالمشاركة في اختبارات MCAS متوفر على مستوى الصفوف. كما كانت المدارس أيضاً مطالبة بإجراء اختبار لأي من طلاب الصف التاسع ممن تم تسجيلهم في الدورات التدريبية لقسم البيولوجي أو الكيمياء أو مقدمة في الفيزياء أو التكنولوجيا/الهندسة بالإضافة إلى من يختار المشاركة في اختبار MCAS المتوافق مع مرحلته.

## الطلاب ذوو الاحتياجات الخاصة

أثناء السنة السابقة للتقييمات المحددة على مستوى الولاية، يجتمع مسؤولي Individualized Education Program [البرنامج التعليمي المخصص] (IEP) أو الفريق ٥٠٤ لتحديد كيفية مشاركة الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة في اختبارات MCAS. يتم توثيق هذه المعلومات في خطة الطالب الخاصة بـ IEP أو ٥٠٤.

وبالنسبة للطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة ممن تحول ظروفهم للاختبار بواسطة اختبار MCAS القياسي سواء باستخدام تجهيزات أو بدون استخدامها، فإن إدارة التعليم الابتدائي والثانوي في الولاية تتولى إعداد تقييم MCAS بديل. يقوم آباء الطلاب المشاركين في Alternate Assessment [التقييم البديل] بتلقي تقريرين للآباء/ولي الأمر —الأول يُعد تقريراً قياسياً يشير إلى أن الطالب قد تلقى "التقييم البديل" ويقوم بإظهار مستوى أداء الطالب، والتقرير الآخر يوفر معلومات مفصلة حول أداء الطالب في "التقييم البديل".

يتم تضمين نتائج الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة من المشاركين في اختبار MCAS، بما في ذلك الطلاب ممن يشاركون في التقييم البديل، في نتائج المدرسة والمقاطعة والولاية.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول متطلبات المشاركة ونطاق التجهيزات المتوفرة في *Requirements for the Participation of Students with Disabilities in MCAS* [متطلبات مشاركة الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة في MCAS]، على موقع الويب الخاص بالإدارة على [www.doe.mass.edu/mcas/participation](http://www.doe.mass.edu/mcas/participation).

### الطلاب ذوو الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP)

Limited English Proficient students [الطلاب من ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية] (LEP) هو الطالب الذي تعد لغته الأولى لغة مختلفة عن اللغة الإنجليزية وغير قادر على متابعة دراسته العادية داخل الفصل باللغة الإنجليزية. يتم تحديد حالة LEP وفقاً للإجراءات المحددة من قبل المقاطعة.

وتطالب القوانين الفيدرالية والقوانين الخاصة بالولاية كافة الطلاب الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية والمسجلين في مدارس عامة في ماساشوسيتس وفي المدارس الخاصة ممن يدفعون نفقات عامة بالمشاركة في اختبارات MCAS المناسبة للصف الخاص بهم في الرياضيات وSTE. وبالنسبة لطلاب LEP في السنة الأولى من تسجيلهم في المدارس العامة في الولايات المتحدة، يكون للمقاطعة حق الاختيار لجعل الطلاب يشاركون في اختبار ELA المناسب لصفوفهم الدراسية. ويتم الاعتماد على نتائج طلاب LEP في الصف الأول للغرض التشخيصي فقط. وبناء على ذلك، لا يتلقى الطلاب سجلات بالدرجات أو مستويات الأداء.

بالإضافة إلى ذلك، ينبغي على جميع طلاب LEP المشاركة في Massachusetts English Proficiency Assessment-Reading/Writing [تقييم مستوى كفاءة اللغة الإنجليزية القراءة/الكتابة بولاية ماساشوسيتس] و (MEPA-R/W) Massachusetts English Language Assessment-Oral [التقييم الشفهي للغة الإنجليزية بولاية ماساشوسيتس] (MELA-O) لقياس تقدم هؤلاء الطلاب نحو تعلم اللغة الإنجليزية سنوياً. في ربيع ٢٠٠٨، قام طلاب K-2 LEP في مقاطعات Title III أيضاً بالمشاركة في تقييم القراءة والكتابة المعروف باسم IDEA Proficiency Test [اختبار كفاءة IDEA] والمعروف اختصاراً بـ (IPT).

في ٢٠٠٨، توفر لدى طلاب LEP من المتحدثين باللغة الأسبانية والذين تم تسجيلهم في المدارس الأمريكية على مستوى البلاد بالكامل لأقل من ثلاث سنوات، الحصول على نسخة من اختبار الرياضيات باللغة الإنجليزية/الأسبانية للصف العاشر في حالة تمكنهم من القراءة والكتابة وفقاً للفصل الدراسي المماثل لفصولهم أو حتى فصل دراسي قريب منه في اللغة الأسبانية.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول إرشادات المشاركة لطلاب LEP في *Requirements for the Participation of Students with Limited English Proficiency in MCAS and MEPA* [متطلبات مشاركة الطلاب من ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية في MCAS وMEPA]، الموجود على موقع الويب الخاص بالإدارة على العنوان [www.doe.mass.edu/mcas/participation](http://www.doe.mass.edu/mcas/participation).

## II. ماهي اختبارات MCAS التي تم عقدها في عام ٢٠٠٨؟

### اختبارات ربيع ٢٠٠٨

يعرض الجدول التالي اختبارات MCAS عام ٢٠٠٨ المخصصة لكل صف دراسي.

ELA Reading Comprehension [قطع الفهم الخاصة بـ ELA] Mathematics [الرياضيات]	الصف الثالث
ELA (Composition; Reading Comprehension) [التعبير، قطع الفهم] الرياضيات	الصف الرابع
قطع الفهم الخاصة بـ ELA الرياضيات Science and Technology/Engineering [العلوم والتكنولوجيا/الهندسة] History and Social Science [التاريخ والعلوم الاجتماعية]*	الصف الخامس
قطع الفهم الخاصة بـ ELA الرياضيات	الصف السادس
ELA (التعبير، قطع الفهم) الرياضيات التاريخ والعلوم الاجتماعية*	الصف السابع
قطع الفهم الخاصة بـ ELA الرياضيات العلوم والتكنولوجيا/الهندسة	الصف الثامن
ELA (التعبير، قطع الفهم) الرياضيات	الصف العاشر
العلوم والتكنولوجيا/الهندسة • Biology [الأحياء] • Chemistry [الكيمياء] • Introductory Physics [مقدمة في الفيزياء] • Technology/Engineering [التكنولوجيا/الهندسة] • U.S. History [التاريخ الأمريكي]*	المدرسة الثانوية

\* لم يتم الحصول على نتائج أي طالب أو مدرسة أو منطقة اعتماداً على اختبارات التاريخ والعلوم الاجتماعية والإرشادية أو التاريخ الأمريكي.

## إعادة الاختبارات

توفر الإدارة التعليمية كل ربيع أو خريف فرصة لطلاب الصف الحادي عشر والثاني عشر والطلاب البالغين ممن انهوا دراستهم الثانوية للمشاركة في [الاختبارات المعادة] الخاصة بـ MCAS. كان يحق لكافة الطلاب الذين لم يتقدموا لـ Competency Determination [اختبار تحديد مستوى المشاركة] في الاختبارات المعادة الخاصة بـ MCAS ELA والرياضيات العام الماضي.

تم السماح لطلاب الصف الحادي عشر الذين يحاولون تحسين درجات MCAS الخاصة بهم للحصول على Certificate of Mastery [شهادة تفوق] بالمشاركة في اختبارات MCAS ٢٠٠٨ القياسية لطلاب ELA في الصف العاشر وكذا في اختبارات الرياضيات. تم السماح لطلاب الصف الحادي عشر ممن الحاصلين على شهادات غياب مرضية عن اختبارات الصف العاشر أو الذين تم نقلهم إلى المدارس العامة في ماساشوسيتس بعد الصف العاشر بالمشاركة في اختبارات MCAS ٢٠٠٨ القياسية لطلاب الصف العاشر في محاولة للتأهل لـ John and Abigail Adams Scholarship [منحة "جون وأبيجيل آدمز" الدراسية].

## III. ما أنواع الأسئلة التي تظهر في اختبارات MCAS؟

تستخدم اختبارات MCAS مجموعة متنوعة من الأسئلة لقياس المستوى التعليمي للطلاب.

■ يتم استخدام Multiple-choice questions [أسئلة الاختيار من متعدد] في كافة اختبارات المواد عدا اختبار التعبير المخصص لطلاب ELA. يقوم الطلاب باختيار الإجابة الصحيحة من بين أربعة خيارات.

يتم تعيين درجة واحدة لكل إجابة صحيحة، ولا يتم تعيين أي درجة للإجابة غير الصحيحة.

■ يتم استخدام Open-response questions [أسئلة الإجابة الحرة] في كافة اختبارات المواد عدا اختبار التعبير المخصص لطلاب ELA. اعتماداً على موضوع المادة موضع الاختبار، يقوم الطلاب بوضع إجابات مكتوبة تتكون من فقرة واحدة أو أكثر و/أو تخطيط أو جدول أو رسم تخطيطي أو رسم توضيحي أو رسم بياني.

يتم منح الدرجات اعتماداً على دليل الدرجات الموضوع لكل سؤال من أسئلة الإجابة الحرة. بالنسبة لمادة الرياضيات للصف الثالث فقط، تحصل كل إجابة على درجة من صفر إلى ٢. لكل الصفوف والمواد الأخرى، تحصل كل إجابة على درجة من صفر إلى ٤.

■ يتم استخدام Short-answer questions [أسئلة الإجابات المختصرة] في اختبارات الرياضيات فقط. يقوم الطلاب بكتابة إجابة مختصرة، عادة تتكون من حل رقمي أو عبارة قصيرة.

يتم تعيين درجة واحدة لكل إجابة صحيحة، ولا يتم تعيين أي درجة للإجابة غير الصحيحة، حسب دليل الدرجات.

■ يتم استخدام **Writing prompts [أسئلة المقال]** في اختبارات التعبير المخصص لطلاب ELA. لكل من الصف الرابع والسابع والعاشر، يقوم الطلاب بكتابة موضوع تعبير للإجابة على أسئلة المقال.

ينقسم اختبار التعبير المخصص لطلاب ELA على فترتين، يتم تنظيمهما في نفس اليوم مع وجود استراحة قصيرة بين الفترتين. في الفترة الأولى، يقوم الطلاب بالإجابة على أسئلة المقال أولاً عن طريق تحضير مسودة بدون درجات لكتاباتهم. بعد الاستراحة، يعود الطلاب لمراجعة المسودة الأولى وتحويلها إلى موضوع تعبير نهائي، يتم تسليمه لوضع الدرجات.

يتم تصحيح موضوع التعبير المخصص لطلاب ELA بواسطة مصححين في الناحيتين التاليتين حسب دليل الدرجات:

■ Topic Development (2-12 points) [تطوير الموضوع] (٢-١٢ نقطة)

■ Standard English Conventions (2-8 points) [المصطلحات الإنجليزية القياسية] (٨-٢ نقطة)

## IV. كيف يتم الاستفادة من نتائج اختبار طفلك؟

بينما تقوم بمراجعة نتائج طفلك، الرجاء وضع ما يلي في الاعتبار:

■ يوفر تقرير الأباء/ولي الأمر معلومات هامة حول الأداء الأكاديمي لطفلك في المواد التي تم اختياره فيها من قبل MCAS أثناء عام ٢٠٠٨. يتم الاستفادة من نتائج MCAS مع تقييمات المدرسين وواجباتهم المدرسية اليومية لتقييم مستوى أداء طفلك في المدرسة. يعتبر اهتمامك وتشجيعك من الأمور شديدة الأهمية.

■ يصبح تقرير الأباء/ولي الأمر لـ MCAS جزءاً من سجل الطلاب المؤقت. يحتوي سجل الطلاب المؤقت على كافة المعلومات التي تحتفظ بها المدرسة وتخص طفلك والتي لا يتم تضمينها في الوثيقة الخاصة به أو بها. عادة، لا يمكن فحص هذه السجلات من قبل أي شخص غير الطالب أو ولي أمر الطالب أو الأفراد المختصين في المدرسة بدون الحاجة إلى موافقة الطالب أو ولي أمره. يتم التخلص من السجل المؤقت للطلاب بعد مدة أقصاها خمس سنوات بعد انتقال الطالب أو تخرجه أو انسحابه من النظام المدرسي. لمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، راجع موقع القسم على ويب على العنوان [www.doe.mass.edu](http://www.doe.mass.edu).

■ بداية من فصل عام ٢٠١٠، وكمطلب ضروري للحصول على دبلومة الثانوية العامة، يجب على الطلاب الحصول على مجموعة درجات (*Proficient*) 240 [٢٤٠ درجة أو أكثر (الكفاءة)] – في الصف ١٠ من MCAS ELA واختبارات ماساتشوستس، أو تلقي درجات تقدر بـ

(*Needs Improvement*) 220 – 238 [٢٢٠ – ٢٣٨ (يحتاج إلى تطوير)] – في كل من الاختبارات وتلبية المتطلبات الخاصة Educational Proficiency Plan [بخطة الكفاءة التعليمية] (انظر

[www.doe.mass.edu/hsreform/epp](http://www.doe.mass.edu/hsreform/epp)). الطلاب في فصل عام ٢٠١٠ يجب عليهم أيضاً تحقيق مجموعة درجات يصل إلى ٢٢٠ درجة أو أكثر في واحد من اختبارات STE بالمدارس الثانوية الأربع. بالإضافة إلى اجتياز اختبارات MCAS، يجب على الطلاب أيضاً تلبية الطلبات الخاصة بالمقاطعة التابعين لها والخاصة بالتخرج من المدرسة الثانوية. إذا لم يحصل طفلك على مجموع درجات ٢٢٠ أو أعلى في اختبارات MCAS في الصف ١٠ في ELA والرياضيات، سيكون بإمكانه/إمكانها المشاركة في الاختبارات المعادة في المادة التي لم ينجح فيها. سيتم توفير فرصة المشاركة في اختبار الأحياء للمدرسة الثانوية مرتين كل عام، وذلك بدأ من عام ٢٠٠٩: الأول في فبراير، ومرة أخرى في نهاية فترة الربيع.

يتم استخدام نتائج ELA والرياضيات للصف العاشر (والصف الحادي عشر الذين لم يشاركوا من قبل في اختبارات الصف العاشر لـ ELA و/أو الرياضيات) لتحديد مدى تأهل الطلاب لـ منحة "جون وأبيجيل آدمز" الدراسية. يتأهل طلاب المدارس الحكومية العامة في ماساشوسيتس بشكل تلقائي لمنحة "آدامز" إذا كانت نتائجهم تتوافق مع المتطلبات الثلاثة التالية:

1. درجة في الفئة *Advanced* [المتقدمة] في اختبار الصف العاشر في ELA أو الرياضيات؛
2. درجة في فئة *Proficient* [الجيد] أو الفئة المتقدمة في المادة الثانية (ELA أو الرياضيات)؛ و
3. درجة MCAS مجمعة في هذه التقييمات التي تضع الطالب ضمن أعلى ٢٥٪ من فصول التخرج في المنطقة الخاصة بمدرستهم.

يتأهل الطلاب الذين يشاركون في اختبار المدرسة أو METCO للحصول على المنحة في حالة توافقه مع متطلبات التأهيل للمنطقة التي يعيشون فيها. يتأهل طلاب المدارس العامة المستقلة للمنحة في حالة تحقيقهم للحد الأدنى لمعايير الأداء مع حصولهم على درجة مجمعة ضمن أعلى ٢٥٪ إما المدرسة التي التحقوا بها أو المنطقة التي يعيشون فيها.

يستخدم المعلمون نتائج الطلاب والمدرسة والمنطقة لمراجعة المنهج والإرشادات وللتخطيط لإدخال تحسينات. يحقق هذا الأمر جزئياً الغاية الخاصة بقانون إصلاح التعليم والتي تهدف إلى تحسين الإرشادات والإنجازات الخاصة بطلاب ماساشوسيتس اعتماداً على مقاييس التعليم الخاصة بإطار العمل الخاص بالمنهج.

يستخدم قسم التعليم الابتدائي والثانوي نتائج MCAS لتقييم تقدم طلاب كل مدرسة وتفوقهم في ELA والرياضيات. ويعتبر الوصول إلى هذا الهدف بحلول ٢٠١٤ هو الهدف الأساسي لقانون عدم ترك طفل مخالف لقانون الكفاءة. كل سنة، تقوم الولاية بإصدار تحديدات *Adequate Yearly Progress* [التقدم السنوي الكافي] (AYP) لكافة المدارس العامة والمناطق في الولاية وللمجموعات الفرعية للطلاب في كل مدرسة ومنطقة. تتضمن المجموعات الفرعية للطلاب ما يلي:

- الطلاب ذوي الكفاءة المحدودة أو الكفاءة المحدودة مسبقاً في اللغة الإنجليزية
- الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة
- الطلاب ذوي الدخول المحدودة
- الطلاب الأمريكيين الأفارقة/السود والآسيويين والأسبان/اللاتينيين والأمريكيين الأصليين والبيض ومتعددي الأعراق غير الأسبان/اللاتينيين

## V. كيف يتم تسجيل نتائج MCAS؟

يتلقى أولياء أمور الطلاب في الصفوف من ٣-٨ و ١٠ تقرير الآباء/ولي الأمر يظهر نتائج اختبارات MCAS لعام ٢٠٠٨ في الربيع التي شارك فيها أطفالهم.

أباء طلاب الصف ٩ ممن شاركوا في اختبار الأحياء أو الكيمياء أو مقدمة الفيزياء أو التقنية/الهندسة في ربيع عام ٢٠٠٨ قد تلقوا تقرير الآباء/أولياء الأمور يتضمن نتائج الاختبار الذي خضع له طفلهم. هذا العام يتولى القسم إعداد شكل جديد للتقرير لاختبارات الصف ٩ فقط. يتم توفير المعلومات المتعلقة بالتقرير المعاد تصميمه في نهاية الأقسام من A وحتى D كما يلي.

لا يتم توفير تقارير الآباء/ولي الأمر الخاص باختبارات التاريخ أو العلوم الاجتماعية أو التاريخ الأمريكي. لا يتم الإبلاغ عن نتائج هذه الاختبارات بشكل رسمي هذا العام. إما، أنهم يتم استخدامها لتوفير معلومات تتعلق بمستوى الأداء في أسئلة الاختبارات. يتم توفير نتائج الاختبارات المحددة لبعض بنود التاريخ والعلوم الاجتماعية والتاريخ الأمريكي للمدارس بغرض التقييم فقط.

### أ. القسم الأول: أداء طفلك

بالنسبة للطلاب في الصفوف من ٤ - ٨ وحتى ١٠، يسرد القسم الأول من تقرير الآباء/ولي الأمر الموضوعات التي تم اختبار الطفل فيها بالإضافة إلى مستوى أداء الطفل في كل مادة ودرجته ونطاق الدرجات المتوقع له.

بالنسبة للطلاب في الصف ٣ فقط، يذكر التقرير الخاص بقسم I المواد التي خضع فيها الطالب للاختبار ومستوى أداء الطفل في كل مادة. كما يوضح التقرير أيضاً موقع درجة طفلك خلال نطاق مستوى الأداء.

بالنسبة للطلاب في الصف ٩ فقط، يحتوي القسم I من التقرير على معلومات - في شكل مصمم لمساعدتك على معرفة نتائج طفلك بشكل يسهل. النص - المصاحب لعرض الرسم الخاص بنتيجة طفلك، ومستوى الأداء والنطاق المتوقع للدرجات.

### مستوى الأداء

تعمل مستويات الأداء على ربط أداء الطالب بمقاييس التعليم الخاصة ب إطار العمل الخاص بالمنهج. قام كل من مدرسي الفصول والمسؤولون ومعاهد التعليم العليا وأعضاء المجتمع بالمشاركة في لوحات الإعداد القياسية لكل اختبار لتحديد الحد الأدنى للدرجة الإجمالية للاختبار المقترنة بكل مستوى من مستويات الأداء. يستخدم القسم المقاييس التي تم إعدادها لإعداد التقرير الخاص بمستوى أداء الطالب لكل اختبار.

للفصول من الرابع إلى الثامن، يتم الإبلاغ عن نتائج MCAS بحسب مستويات الأداء الأربعة: *Advanced* [المتقدم] و *Proficient* [الجيد] و *Needs Improvement* [يحتاج إلى تحسين] و *Warning* [التحذير]. بالنسبة لاختبارات ELA والرياضيات للصف العاشر وللاختبارات العلوم والتكنولوجيا/الهندسة للمدارس الثانوية STE، تكون مستويات الأداء هي المتقدم و الجيد و يحتاج إلى تحسين و *Failing* [داسب]. لـ اختبارات ELA والرياضيات للصف الثالث، تكون مستويات الأداء هي *Above Proficient* [فوق الممتاز] و *Proficient* [الجيد] و *Needs Improvement* [يحتاج إلى تحسين] و *Warning* [التحذير]. MCAS Alternate Assessments [تقييمات MCAS البديلة] تتضمن مستويات الأداء *Progressing* [التقدم] و *Emerging* [مبتدئ] و *Awareness* [معرفة].

يوفر الغلاف الخلفي لـ تقرير الأباء/ولي الأمر تعريفات عامة لمستويات أداء MCAS ولـ تقييم MCAS البديل.

## الدرجات المقاسة

للفص الرابع وما يليه، يتراوح نطاق الدرجات المقاسة للطالب بين ٢٠٠ إلى ٢٨٠. تجعل الدرجات المقاسة من الممكن مقارنة نتائج MCAS من عام إلى آخر. على سبيل المثال، تشير الدرجة المقاسة ٢٤٠ لأي من اختبارات MCAS إلى أن الطالب حقق أدنى درجة لمستوى الأداء الجيد. لا توجد أي درجات مقاسة لطلاب للفصل الثالث. يتم توفير الدرجات الأولية في القسم II من التقارير.

نطاقات الدرجات المقاسة لـ MCAS عام ٢٠٠٨، الصف الرابع وما يليه	
مستوى الأداء	نقاط الدرجات المقاسة
المتقدم	٢٨٠-٢٦٠
الجيد	٢٥٨-٢٤٠
يحتاج إلى تحسين	٢٣٨-٢٢٠
خديبر (الصفوف ٤-٨) راسب (المستوى العاشر والعلوم والتكنولوجيا/الهندسة للمدارس الثانوية)	٢١٨-٢٠٠

## عرض الدرجة ونطاق الدرجات المتوقع (الصفوف من ٤ - ٨ وحتى ١٠)

يُظهر هذا الجزء من القسم الأول درجات طفلك والنطاق المتوقع للدرجات باستخدام الشريط الرمادي الأفقي مع سطر رأسي في الوسط. يمثل السطر الرأسي الدرجات المقاسة لطفلك في كل اختبار. يشير الشريط الأفقي إلى نطاق الدرجات الخاصة بطفلك والتي قد يتلقاها في حالة اجتيازه للاختبار أكثر من مرة. يظهر النطاق حسب علاقته بمستويات أداء MCAS.

## عرض درجات الطالب خلال نطاق مستوى الأداء (الصف ٣)

يعرض هذا الجزء من القسم I موقع درجة طفلك في كل اختبار يتعلق بنطاق مستوى أداء MCAS.

## يعرض درجة ونطاق الدرجات المتوقع (الصف ٩)

يتم تمييز درجة طفلك في اختبار STE المدرج في مقدمة التقرير داخل مربع موجود في الركن الأيسر العلوي من القسم I. ويعرض المربع أيضًا معلومات حول ما إذا كان طفلك قد حقق معايير MCAS الخاصة باختبار STE الخاص بالمدارس الثانوية. سهم أسود متجه إلى يمين المربع يشير إلى درجة طفلك في شاشة رسومية. الشريط الرمادي الممتد قليلاً أعلى وأسفل درجة طفلك يشير إلى نطاق الدرجات التي حققها طفلك في حالة خضوعه/خضوعها للاختبار عدة مرات.

## ب. القسم الثاني: معلومات حول أداء طفلك في أسئلة اختبار MCAS

القسم II من تقرير الأباء/ولي الأمر يشير إلى كيفية قيام طفلك بالإجابة عن كل سؤال في الاختبار في الموضوعات التي تم اختباره فيها. يسرد الصف الأول من هذا القسم رقم أو اختصار لكل سؤال. يظهر الجدول الموجود أدناه عدد الأسئلة الخاصة بكل صف وموضوع.

### اختبارات MCAS لعام ٢٠٠٨

#### عدد الأسئلة المشتركة لكل صف وموضوع

العلوم والتكنولوجيا/الهندسة	الرياضيات	آداب اللغة الإنجليزية	الصف
--	٣٥	٤٢	٣
--	٣٩	٤٠ بالإضافة إلى التعبير	٤
٣٩	٣٩	٤٠	٥
--	٣٩	٤٠	٦
--	٣٩	٤٠ بالإضافة إلى التعبير	٧
٣٩	٣٩	٤٠	٨
--	٤٢	٤٠ بالإضافة إلى التعبير	١٠
٤٥ (الأحياء) ٤٥ (الكيمياء) ٤٥ (مقدمة في الفيزياء) ٤٥ (التكنولوجيا/الهندسة)	--	--	المدرسة الثانوية

يختلف عدد الأسئلة من صف إلى آخر ومن موضوع إلى آخر. قد يتضمن تقرير طفلك بعض الفئات ومساحات الدرجات الملغية وذلك اعتماداً على عدد أسئلة الاختبار ونوعها.

لمقاطعة الرموز المستخدمة في فئات التقرير وصفوف الدرجات، راجع الدرجات السابقة الموجودة على الجانب الخلفي لـ تقرير الأباء/ولي الأمر.

تتوفر الأسئلة الحقيقية والإجابات الصحيحة على موقع ويب الخاص بالقسم على

[www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html](http://www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html) في المستند *Release of Spring 2008 MCAS Test Items*

[إصدار عناصر اختبار MCAS عام ٢٠٠٨ في الربيع]. يمكن اختيار بعض المواد من هذا المستند وطباعتها حسب مستوى الصف والمادة.

طلاب الصف الثالث فقط، العمود جهة اليمين في القسم الثاني يسرد الرقم الكلي للدرجات الأولية التي حصل عليها طفلك في كل الموضوعات التي تم إختباره فيها.

### ج. القسم الثالث: كيف يتم مقارنة أداء طفلك بأداء المدرسة والمقاطعة والولاية؟

يعمل هذا القسم من تقرير الإباء/ولي الأمر على مقارنة أداء طفلك في كل مادة مع أداء الطلاب من نفس الصف في مدرسة الطالب أو في المنطقة المحلية التابع لها طفلك وفي الولاية ككل. بالنسبة لاختبارات STE الخاصة بالمدارس الثانوية، يتم تضمين الأربع مواد في هذا القسم وتستند المقارنة على الطلاب في الفصل ٢٠١٠ لتقارير الصف ١٠ وعلى الطلاب في الفصل ٢٠١١ لتقارير الصف ٩.

تم تبسيط مستوى أداء طفلك المذكور في القسم الأول في الجانب الأيسر. من كل رسم بياني (A = متقدم و P+ = أعلى من خبير (الصف الثالث فقط) و P = خبير NI = يحتاج إلى تحسين و W = تحذير و F = راسب (الصف العاشر والعلوم والتكنولوجيا/الهندسة للمدارس الثانوية فقط)). تظهر الأشرطة الموجودة في وسط الرسم البياني النسبة المئوية للطلاب الموجودين في مدرسة طفلك (SCH) والمنطقة (DIS) والولاية (STA) وأدائهم عند كل مستوى.

### د. القسم الرابع: المعلومات الإضافية

#### بالنسبة لـ الصفوف الرابع والسابع والعاشر فقط: وصف أداء طفلك في الكتابة

الطلاب في الصفوف الصفوف الرابع والسابع والعاشر شاركوا في اختبار تعبير (كتابة) واختبار موضوعات القراءة. تم الجمع بين نتائج الاختبارين للوصول إلى مستويات ELA إلى مستوى الأداء والدرجات المقاسة لكل طالب في اختبار ELA. لهذه الدرجات، يوفر القسم الرابع من تقرير الإباء/ولي الأمر وصفاً لأداء طفلك في الكتابة. يظهر الوصف المقترن بدرجات طفلك الخاصة بـ تطوير الموضوع في المربع العلوي، أما تلك المقترنة بدرجات طفلك لاستخدامها مع المصطلحات الإنجليزية القياسية فتظهر في المربع السفلي من هذا القسم من التقرير.

#### لـ الصف ٩ فقط: نسبة الطلاب الموجودين في الفصل ٢٠١١ من شاركوا في اختبارات STE بالمدارس الثانوية

يعرض الرسم الشريطي في القسم IV نسبة الطلاب الموجودين في صف عام ٢٠١١ ممن شاركوا في اختبار الأحياء أو الكيمياء أو مقدمة الفيزياء أو التقنية/الهندسة الخاص بـ MCAS في ربع ٢٠٠٨. ولقد كان الطلاب الموجودين في الصف ٩ مؤهلين للمشاركة في اختبار STE الخاص بالمدارس الثانوية في حالة ما إذا تمكنوا من استكمال الدرجة في أحد الموضوعات الأربع واختيار القيام بذلك.

### هـ. ما المعلومات التي يوفرها تقرير الإباء/ولي الأمر إذا قام طفلك بالمشاركة في التقييم البديل؟

إذا شارك طفلك في التقييم البديل، فسيظهر تقرير الإباء/ولي الأمر مستوى الأداء وليس الدرجة المقاسة للاختبارات القياسية. يتم توفير المزيد من المعلومات التفصيلية حول أداء طفلك في التقييم البديل في تقرير منفصل للإباء/ولي الأمر، *MCAS-Alt Parent/Guardian Report* [تقرير MCAS-Alt للإباء/ولي الأمر].

## و. ما الظروف التي لا يقوم فيها الطلاب بتلقي درجات MCAS؟

- في حالة غياب طفلك عن الاختبار مع تقديم شهادة طبية موثقة، يظهر تقرير الآباء/ولي الأمر مستوى الأداء الخاص بـ *medically excused* [الطلاب المعفيين طبيًا].
- في حالة غياب طفلك عن الاختبارات والفصول التعويضية مع تقديم شهادة طبية موثقة، يظهر تقرير الآباء/ولي الأمر مستوى الأداء الخاص بـ *absent* [الغياب].
- إذا قررت المدرسة أن طفلك من الطلاب ذوو الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP) وتم إلحاقه بمدارس الولايات المتحدة لأول مرة بعد الأول من مارس ٢٠٠٧، فسيظهر تقرير الآباء/ولي الأمر مستوى الأداء لـ *LEP*. يوفر التقرير أيضاً تحليلاً للعناصر لأي جزء من أجزاء الاختبارات التي يشارك فيها طفلك.
- في عدد قليل من الحالات، قد يشير تقرير الآباء/ولي الأمر إلى مستوى أداء *Incomplete* [غير كامل] أو *Transferred* [منقول]. اتصل بمدرسة طفلك إذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من المعلومات حول هذا الموضوع الخاص.

## VI. أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات؟

### أ. تقارير إضافية متاحة

- يتم توفير الموارد الواردة في هذا القسم للمدارس والمناطق التابعة لإدارة اختبارات MCAS. الرجاء الاتصال بالمدرسة التي شارك طفلك من خلالها في اختبارات MCAS للوصول إلى هذه الموارد.
- تعبير ELA (الصفوف ٤ و ٧ و ١٠ فقط)
- تتوفر مواضيع التعبير الخاصة بطلاب ELA للمدارس بتنسيق إلكتروني من خلال موقع ويب آمن. وتتوفر للآباء/ولي الأمر حسب الطلب.
- *School and District Reports* [تقارير المدارس والمقاطعة]
- تتوفر هذه التقارير عبر الإنترنت وتوفر معلومات حول المجموعات الفرعية والطلاب الذين تم اختبارهم، وتوزيع النتائج حسب الفترات الخاصة بالدرجات المقاسة ونتائج مستويات الأداء ومقارنة لنتائج الثلاث سنوات السابقة.
- *Test Item Analysis Report Summaries* [ملخصات تقرير تحليل عناصر الاختبار]
- تظهر هذه التقارير متوسط درجة العنصر والنسبة المئوية لإجمالي نقاط درجات الطلاب الذين أجابوا على كل سؤال من أسئلة الاختبار من متعدد، إجابة قصيرة وإجابة مفتوحة سؤال.

### ب. موارد أخرى

- تتوفر المنشورات الوارد في هذا القسم على موقع ويب الخاص بالإدارة. كما تتوفر منشورات أخرى في مدرسة طفلك.
- *Release of Spring 2008 MCAS Test Items* [إصدار عناصر اختبار MCAS عام ٢٠٠٨ في الربيع]، والتي تتوفر على العنوان [www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html](http://www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html)، يتضمن جميع أسئلة اختبار MCAS لعام ٢٠٠٨ والمستخدمة في تقييم نتائج الطلاب.
- *Requirements for the Participation of Students with Disabilities in MCAS* [متطلبات مشاركة الطلاب ذوو الاحتياجات الخاصة في MCAS]، والتي تتوفر على [www.doe.mass.edu/mcas/participation](http://www.doe.mass.edu/mcas/participation)، وتحدد متطلبات المشاركة والإقامة المسموح بها للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة.

*Requirements for the Participation of Students with Limited English Proficiency* in MCAS and MEPA [متطلبات مشاركة الطلاب من ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية في MCAS وMEPA]، والتي تتوفر على [www.doe.mass.edu/mcas/participation](http://www.doe.mass.edu/mcas/participation)، وتحدد متطلبات الخاصة بطلاب LEP.

*Curriculum Frameworks* [إطارات العمل الخاص بالمنهج] في *English Language Arts* [آداب اللغة الإنجليزية] و *Mathematics* [الرياضيات] و *Science and Technology/Engineering* [العلوم والتكنولوجيا/الهندسة] و *History and Social Science* [التاريخ والعلوم الاجتماعية]، والتي تتوفر على [www.doe.mass.edu/frameworks/current.html](http://www.doe.mass.edu/frameworks/current.html)، وتصف ما يجب على الطلاب معرفته في كل مستوى من مستويات الصفوف.

**MCAS Performance Appeals** [قبول أداء MCAS]، عملية – التي تم إنشاؤه في عام ٢٠٠٢ – المعايير المطلوبة في ELA و/أو الرياضيات والتي تتوفر على [www.doe.mass.edu/mcasappeals](http://www.doe.mass.edu/mcasappeals)، والتي توفر معلومات حول العملية التي تمكن الطلاب من إظهار توافقهم مع متطلبات مقاييس اجتياز اختبارات اللغة الإنجليزية و/أو الرياضيات أو تجاوزها لـ ٢٢٠ طالب على MCAS حتى في حالة عدم تمكنهم من اجتياز الاختبار أو الاختبارات المعادة.

### ج. ما الذي يمكنك فعله لمساعدة طفلك؟

مساعدة طفلك يعد أمراً هاماً الآن وفي بناء مستقبلهم الأكاديمي. فيما يلي بعض النصائح حول كيفية مساعدة طفلك للاستعداد للخضوع لاختبار MCAS التالية.

- قم بالاتصال دورياً بـمدرس طفلك لمعرفة ما الذي يمكنك القيام به في المنزل لدعم عمل الطفل في المدرسة..
- تأكد من أن طفلك قد نام جيداً وتناول الطعام ووصل إلى المدرسة في الوقت المناسب كل يوم. قم بإرسال طفلك إلى المدرسة وهو على استعداد للتعلم.
- ناقش طفلك في الموضوعات التي تحتاج إلى تحسين. ناقشهم وحاول معرفة ما إذا كان الطفل يشعر بحدوث أي تحسن. إذا كانت الإجابة لا فحاول معرفة السبب.
- أسأل طفلك عن الواجبات المنزلية التي يجب تقديمها في اليوم التالي والأسبوع التالي وتأكد من إكماله للواجب المنزلي.
- أطلب من طفلك شرح ما قام بدراسته. تساعد هذه المناقشات على متابعة تقدم طفلك كما تساعد طفلك على تذكر ما تعلمه.
- إذا كان طفلك يعاني من أية قصور، اسأل مدرسه عن كيفية ملاءمة برنامج MCAS للبرنامج التعليمي المخصص لطفلك (IEP) أو استخدم الخطة ٥٠٤.
- ساعد طفلك في ممارسة اسئلة اختبارات MCAS، ومراجعة الاختبارات معاً لكي تتعرف على التوقعات.

Arabic version